

Oninxa ttnama tu'n tten toj
tb'anil: q'onka xuyq'anb'il
ti'ja ex q'onka potzb'il ttziya.

Tumelxix:

1. Nim toklen xuyq'anb'il COVID-19 in kolen tu'n mlan yab'tiya b'anxix ex tu'n tmoyit yab'il.
2. A xuyq'anb'il in onin tu'n mi'n tz'ok tz'aq ex tu'n tmoyit tq'ob' yab'ilo lu', ex jaka'x t-xilememen yab'il kyu'n xjal atoktil xuyq'anb'il kyij, tquma, iltij tu'n tok potzb'il ttziya qa atiya toj ja ex qa ate' xjal niqayin.
3. Ix qa o tz'ok xuyq'anb'il kyij xjal, iltij tu'n t-xi kyka'yin kyib' tu'n tkolet tib' ex tu'n kykotet jte'tel.



Rural Women's
Health Project
www.rwhp.org



©2022 Creada por Farmworker Justice y Rural Women's Health Project.

PODER en SALUD es un proyecto nacional de PROCEED, Inc., financiado en su totalidad por los Centros de Control de Enfermedades y Prevención (CDC) del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) de los Estados Unidos bajo la oportunidad de financiación BBHLCC CDC/HHS (Desarrollo de la capacidad de la comunidad latina/hispana) con asistencia económica por un total de \$2.300.000, financiado en su totalidad por CDC/HHS. El contenido es responsabilidad exclusiva de los autores y no representa necesariamente los puntos de vista o respaldo de los CDC o del gobierno de los Estados Unidos.

MAM

Tuk'il Law in kane
tuj qwitz tu'n t-xi
qka'yinqib'



In aq'unan Law toj ttemb'il k'ub'el
aj tok yal Helena tu'n



Ayoma, Law... ¿Tiqu'n in el tiq'ina potzb'il tziya?



At nim kyeq. Ex, ma tz'ok xuyq'anb'il wi'je.



Tqu'n aya jaka tz'ok tq'ona ttxkuplal COVID-19 kyij' jte'tel... ex jaka qa o tz'ok xuyq'anb'il ti'ja.

Ex ate' xjal, ex k'wal na'mx tok xuyq'anb'il kyij' ex jaka chi yab'ti b'anxix.

ikypetzunloju', minte xkub' nximane.



Ate nk'wale te ox ab'q'i na'mx tok xuyq'anb'il ti'j.

Kanli nwitzte. Noq aju a COVID na'mx tkub' naj, at jte'tel tq'ob' kse'nxkuju Delta, lwi'y in ok tz'aq. Ilti'j tu'n tajb'en potzb'il qtzi qa ato'jx tuja.



Ilti'j tu'n tajb'en potzb'il qtzi qa ato'jx tuja.



Atzun we nxim qa in qo kolet tu'n xuyq'anb'il.



ilkyju'!

Aju xuyq'anb'il ti'j COVID-19 jun tb'anil kolb'il ti'j tx'u'j yab'il, tu'n mlan qox q'o'n toj tjaq'aqnb'il ex in qo kolet ti'j kamik, ex ti'j jte'tel tq'ob' yab'il lu'.



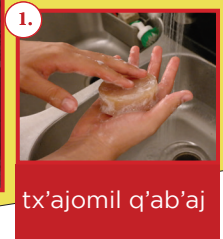
In chin ximane, ¿Tiqu'n tu'n ttzaj toj nwitzte ti'j potzb'il tziyb'aj?



¿Ti'tzun jni'tel ok b'inchetil tu'n tkolet?



At ox tqanil tib'aj...



tx'ajomil q'ab'aj



tu'n tel q'laq'b'a'nqib' kyij' jte'til



T-xi' ka'yb'aj qa at yab'il qi'j

iChjote teya Helena tu'n nnab'le! Ti'xku b'inchetil wune tu'n tkolet nk'wale.



Ikyju, Law qa ma kub' qb'incha'n, iok b'entil tu'n t-xi qka'yin qib'!



LA PREVENCIÓN DESPUÉS DE LA VACUNA GUIA PARA PROMOTORES

“Con David aprendemos precauciones para cuidarse uno al otro”

1. Diálogo inicial

Comience con una presentación, como por ejemplo:

“Hola, mi nombre es [nombre]. Soy un promotor que trabaja para [organización]. Me gustaría brindarles información sobre sobre las nuevas variantes de COVID- 19, como la variante Ómicron. ¿Qué escucharon sobre las variantes de COVID-19?”

Brinde a los participantes la oportunidad de responder, luego diga:

“Me gustaría analizar esto con ustedes, por lo tanto les presento algunos materiales para iniciar nuestra charla.”

2. Lea la fotonovela en voz alta con los trabajadores

Consejo respecto de la capacitación

Si se dirige a varias personas, asigne una parte a cada una y haga que actúen el guión.

3. Análisis

Luego de revisar los materiales, pídale a uno de los participantes que resuma la historia.





Luego, analicen las siguientes preguntas. Tómese el tiempo necesario para abordar las dudas, preocupaciones o preguntas que puedan surgir.

- a. ¿Qué hacían para prevenir el COVID-19 antes de recibir la vacuna (en caso de estar vacunado)? ¿Qué hacen ahora?
- b. ¿Qué escucharon sobre la prevención del COVID-19 luego de la vacunación?
- c. ¿Qué piensan de las sugerencias para la prevención que se realizan en la fotonovela?
- d. ¿Sienten alguna diferencia luego de haber leído la fotonovela?
- e. ¿Cuál es el desafío de continuar con la prevención del COVID-19?
- f. ¿Aprendieron algo nuevo con la fotonovela?
- g. ¿Qué otra información les gustaría recibir?

4. Recursos

Antes de la sesión, busque la información de contacto de las personas y organizaciones locales que puedan brindarles más información a los participantes. Escribalas aquí.

Luego, use estos recursos para contestar las preguntas y conectar a las personas con los servicios que necesitan.

- *Información general sobre la prevención luego de la vacunación:* <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/fully-vaccinated-guidance.html>
- *Información general sobre las variantes:* <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/variants/variant.html>
- *Número de teléfono de un centro de salud local o del Departamento de Salud:* _____
- *Otros números de teléfono:* _____





Consejos respecto de la capacitación

- A lo largo de la sesión, controle a los participantes y observe su lenguaje corporal para saber cómo se sienten.
- Dirija a las personas a los recursos para que cuenten con información confiable que puedan consultar en caso de sentirse inseguros.
- Ofrezca continuar la conversación con ellos más tarde, en caso que lo necesiten.

5. Puntos clave

Antes de finalizar, revise estos puntos clave:

- La vacuna contra el COVID-19 es muy eficaz para prevenir una infección grave y para evitar el contagio del virus.
- La vacuna reduce ampliamente el riesgo de enfermarse y transmitir la variante Delta; aunque aún es posible que las personas completamente vacunadas lo transmitan. Por ello es importante usar mascarilla en lugares cerrados o cuando están en contacto cercano con otras personas.
- Aun cuando estén completamente vacunados, deben continuar tomando medidas de prevención para protegerse a ustedes mismos y a los demás.



Medidas de acción

Recuerde a los participantes:

- Aun cuando estén completamente vacunados, usen mascarilla, lávense las manos y mantengan la distancia cuando sea posible.
- Protejan a su comunidad.

PODER en SALUD es un proyecto nacional de PROCEED, Inc., financiado en su totalidad por los Centros de Control de Enfermedades y Prevención (CDC) del Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) de los Estados Unidos bajo la oportunidad de financiación BBHLCC CDC/HHS (Desarrollo de la capacidad de la comunidad latina/hispana) con asistencia económica por un total de \$2.300.000, financiado en su totalidad por CDC/HHS. El contenido es responsabilidad exclusiva de los autores y no representa necesariamente los puntos de vista o respaldo de los CDC o del gobierno de los Estados Unidos.

